Le 13 février

Chers membres du CA,

Merci d’avoir pris en considération nos réflexions sur le budget de la    
FIMEM.  
Nous sommes d’accord  avec vous  que nous n’avons pas le temps de   
débattre en profondeur des questions financières au sein de cette   
Assemblée.  C’est sans doute un travail qui doit être fait en avant.  
Nous apprécions donc la proposition de prévoir un groupe de travail qui   
commence à se rencontrer avant la RIDEF, mais nous ne pensons pas que   
l’on puisse travailler uniquement à distance par courrier électronique.   
C’est donc une bonne chose qu’au Québec, parallèlement aux commissions   
déjà créées, on prévoie un moment en présence pour se confronter sur le    
budget et pour se préparer aux travaux de l’Assemblée. Sans toutefois   
instituer une nouvelle commission budgétaire, le CA étant déjà en train   
de travailler sur ce dossier et donc il  pourrait accepter, évaluer et   
proposer en assemblée les lignes directrices  
générales de gestion en première séance et  les mettre àpres  aux    
votes.  
Heureusement, la RIDEF est un moment extraordinaire de coopération et   
d’énergie diffuse : pour le texte migrants, que nous avons proposé,   
malgré le grand engagement dans tant d’autres activités et l’absence   
d’un espace dédié, la motivation forte et partagée par plusieurs   
participants, l’urgence historique nous a permis d’écrire et de partager   
le texte pendant la  RIDEF en Suède.  
Sur ce thème aussi, il serait utile à la RIDEF au Québec de continuer la   
confrontation entre les différents pays, en impliquant en particulier   
les amis et les amies africains/et, dont les frères dans les pays   
occidentaux sont de plus en plus discriminés.  
Merci pour votre travail et, si vous le jugez utile pour la FIMEM, nous   
partageons l’idèe de l’envoi de nos 3 lettres aux autres Mouvements.  
Avec amitié  
Movimento di cooperazione educativa  
  
  
Estimados miembros de la CA,  
gracias por tomar en consideración nuestras reflexiones sobre los   
estados financieros de la FIMEM.  
Compartimos que en la reunión no hay tiempo para discutir en profundidad   
los aspectos financieros. Es un trabajo que ciertamente debe hacerse   
antes del encuentro.  
  Por lo tanto, apreciamos la propuesta de proporcionar un grupo de   
trabajo que comenzará a compartir propuestas  antes de la RIDEF, pero no   
creemos que sea posible trabajar solo de lejos  a través  un intercambio   
de correos electrónicos. Por lo tanto, es positivo que en Quebec, en   
paralelo con las comisiones ya establecidas, haya un momento  en   
presencia para discutir el presupuesto y prepararse para el trabajo de   
la Asamblea. Sin embargo, sin establecer una nueva comisiòn  sobre el    
presupuesto, ya que el CA  ya trabaja en esto,  y  el mismo CA podría   
acoger, evaluar y proponer las pautas generales de gestión en la primera   
sesión de la reunión y  ponerlas después  en  votación.  
Afortunadamente, la RIDEF es un momento extraordinario de cooperación y   
energía generalizada: para el texto de los migrantes, que hemos   
propuesto, a pesar del gran compromiso en muchas otras actividades y de   
la ausencia de un espacio dedicado, la motivación fuerte y compartida,   
la urgencia histórica nos permitieron escribir y compartir el texto   
durante los días de la RIDEF en Suecia.  
También en este tema, sería útil para la RIDEF en Quebec  continuar la   
comparación entre los diversos países, involucrando en particular a   
amigos africanos,  cuyos hermanos y hermanas en los países occidentales   
son cada vez más discriminados.  
Gracias por vuestro  trabajo y, si lo encontrais  útil para la FIMEM,   
pedimos  que se comparta el envío de nuestras 3 cartas a los otros   
Movimientos.  
Con amistad  
Movimento di cooperazione educativa  
  
Dear members of the AC,  
thank you for taking into account our reflections on the FIMEM budget.  
We share the view that there is no time during the assembly of the GA to   
discuss thoroughly the financial aspects . This work certainly needs to   
be done earlier. We appreciate, therefore, the proposal to foresee a   
working group in order to begin discussions before the RIDEF, but we do   
not believe that we can only work remotely via e-mail.  It is therefore   
a good thing that in Quebec, in parallel with the committees that have   
already been set up, there should be a moment in attendance to discuss   
the budget and to prepare for the work of the GA.  Without, however,   
setting up a new committee on the budget, as the Committee on Budgets is   
already working on this and could welcome, evaluate and propose the   
general management guidelines in the first sitting and then put them to   
the vote only afterwards.  
Fortunately, the RIDEF is an extraordinary moment of cooperation and   
widespread energy: regarding the text migrants, which we proposed,   
despite the great commitment in many other activities and the absence of   
a dedicated space, the strong and shared motivation, the historical   
urgency allowed us to write and share the text during the days of the   
RIDEF in Sweden.  
Also on this theme, it would be useful for the RIDEF in Quebec to   
continue the confrontation between the various countries, involving in   
particular African friends, whose brothers and sisters in Western   
countries are increasingly discriminated.  
Thank you for your work and, if you consider it useful for the FIMEM, we   
can   share the sending of our 3 letters to the other Movements.  
With friendship  
Movimento di cooperazione educativa  
  
Cari membri del CA,  
grazie per aver preso in considerazione le nostre riflessioni sul   
bilancio FIMEM.  
Condividiamo che in assemblea non ci sia il tempo per discutere in modo   
approfondito degli aspetti finanziari. E’ un lavoro che certamente va   
fatto prima.  
  Apprezziamo, pertanto, la proposta di prevedere un gruppo di lavoro che   
inizi a confrontarsi prima della RIDEF, ma non riteniamo che si possa   
lavorare solo a distanza attraverso le mail.  Quindi positivo che in   
Quebec, in parallelo con le commissioni già istituite, si preveda un   
momento in presenza per confrontarsi sul bilancio e per prepararsi ai   
lavori dell’Assemblea.  Senza però istituire una nuova commissione per   
il bilancio, essendoci il CA che già lavora su questo e che potrebbe   
accogliere, valutare e proporre in assemblea le linee generali di   
gestione in prima seduta e metterle poi solo successivamente al voto.  
Fortunatamente la RIDEF è un momento straordinario di cooperazione e di   
energia diffusa: per il testo  
  migranti, che abbiamo proposto, nonostante il grande impegno in tante   
altre attività e l'assenza di uno spazio dedicato, la forte e condivisa   
motivazione, l'urgenza storica ci hanno permesso di scrivere e   
condividere il testo nei giorni della RIDEF in Svezia.  
Anche su questo tema, sarebbe utile alla RIDEF in Quebec continuare il   
confronto tra i vari Paesi, coinvolgendo in particolare gli amici e le   
amiche africani/e, i cui fratelli nei Paesi occidentali vengono sempre   
di più discriminati.  
Grazie per il vostro lavoro e, se lo ritenete utile per la FIMEM,   
condividiamo l'invio delle nostre 3 lettere agli altri Movimenti.  
Con amicizia  
Il Movimento di Cooperazione Educativa